

Distr.: General
12 February 2014
Arabic
Original: English

الجمعية العامة



الدورة الثامنة والستون

البند ١٣٤ من جدول الأعمال

الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ٢٠١٤-٢٠١٥

استكمال التقرير المرحلي السنوي الحادي عشر عن تنفيذ المخطط العام لتجديد مباني المقر

تقرير الأمين العام

موجز

يصدر هذا التقرير كإضافة للتقرير المرحلي السنوي الحادي عشر عن تنفيذ المخطط العام لتجديد مباني المقر (A/68/352)، وهو مقدم عملاً بالطلبات الواردة في الفقرتين ٧ و ١٢ وأجزاء من الفقرة ٢٠ من الجزء الرابع من قرار الجمعية العامة ٢٤٧/٦٨.

وتقدم هذه الإضافة معلومات مستجدة عن حالة المشروع منذ صدور التقرير المرحلي الحادي عشر في آب/أغسطس ٢٠١٣. وتتناول إضافة مستقلة لهذا التقرير (A/68/352/Add.3) طلب الحصول على معلومات مستكملة بشأن التكاليف المرتبطة بالمشروع للفترة من ٢٠٠٨ إلى ٢٠١٣، على النحو الوارد في الفقرة ٢٠ من الجزء الرابع من قرار الجمعية العامة ٢٤٧/٦٨.

وترد الإجراءات المطلوب من الجمعية العامة اتخاذها في الفرع السابع من هذه الإضافة.



الرجاء إعادة استعمال الورق

260214 250214 14-23419 (A)



أولا - ملحة عامة

١ - قررت الجمعية العامة في كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٣، عقب النظر في التقرير المرحلي السنوي الحادي عشر الذي قدمه الأمين العام عن تنفيذ المخطط العام لتجديد مباني المقر (A/68/352)، أن تطلب تقديم معلومات مستكملة خلال دورتها المستأنفة. ووردت طلبات المعلومات في الفقرات ٧ و ١٢ و ٢٠ من الجزء الرابع من قرار الجمعية العامة ٢٤٧/٦٨، وهي تخص الشواغل الأمنية المتعلقة بالنسبة لمبنى مكتبة داغ همرشولد ومبنى الملحق الجنوبي، والتكلفة النهائية المتوقعة حتى إنجاز المشروع وحالة الاشتراكات. وتتناول إضافة مستقلة لهذا التقرير (A/68/352/Add.3) الطلب الوارد في الفقرة ٢٠ بخصوص النفقات النهائية المتكبدة لتغطية التكاليف المرتبطة بالمشروع للفترة من عام ٢٠٠٨ إلى عام ٢٠١٣.

٢ - ومنذ صدور التقرير المرحلي السنوي الحادي عشر في آب/أغسطس ٢٠١٣، تواصلت أعمال التجديد في الأجزاء المتبقية من المشروع بوتيرة سريعة وحسب المواعيد المقررة، وتشمل هذه الأعمال ثلاثة مجالات رئيسية هي: (أ) مبنى الجمعية العامة؛ (ب) الطوابق السفلية؛ (ج) التحسينات الأمنية في الحادة الأولى، بما في ذلك خط من الأعمدة الحمايية ومبنى جديد لتفتيش الزوار عند بوابة المشاة المطلة على الحادة الأولى بين الشارعين ٤٢ و ٤٣.

٣ - ولم تبدأ أعمال التجديد في المدخلين إلى ممر الخدمات الواقعين على الشارعين ٤٢ و ٤٨ بسبب صعوبة الحصول على رخصة من المدينة المضيفة.

٤ - وفي ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٣ زادت التكلفة المتوقعة لإنجاز المخطط العام لتجديد مباني المقر بمبلغ ٢٢٣ ٠٠٠ مليون دولار فوصلت إلى ٢ ٢١٤,٩ مليون دولار^(١) بسبب التبرعات التي تلقاها المشروع حديثاً، ذلك لأن المشاركة في برنامج التبرعات تؤدي في الغالب إلى زيادة طفيفة في نطاق المشروع. ويقارن هذا المبلغ بالتكلفة المتوقعة حتى الإنجاز البالغة ٢ ٢١٤,٧ مليون دولار في حزيران/يونيه ٢٠١٣ (انظر الجدول ١ أدناه).

٥ - وطرأت على تمويل المشروع وميزانيته عموماً زيادة قدرها ١٥٩,٦ مليون دولار بالمقارنة إلى الرقم المقدم إلى الجمعية العامة للفترة المنتهية في ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠١٣، وذلك بسبب تطبيق إيرادات الفائدة والصندوق الاحتياطي لرأس المال المتداول للمخطط العام البالغ مجموعها ١٥٩,٤ مليون دولار، على النحو الذي أذنت به الجمعية العامة في كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٣ (القرار ٢٤٧/٦٨)، وبسبب الزيادة في التبرعات البالغة حوالي ٢٢٣ ٠٠٠ دولار. وتم القضاء على العجز في تمويل المشروع، مع مراعاة عدم إمكانية تجديد

(١) يشمل النطاق الممول عن طريق التبرعات (١١٣,٩ مليون دولار).

مكتبة داغ همرشولد ومبنى الملحق الجنوبي بسبب الاعتبارات الأمنية التي أوضحت للجمعية العامة في تقارير مرحلية سنوية سابقة. وإذا أنفقت جميع الأموال المتاحة فإن جميع أعمال المخطط العام ستُنجز في حدود الأموال المتاحة، باستثناء الأعمال المتوقفة في مبنى مكتبة داغ همرشولد ومبنى الملحق الجنوبي.

الجدول ١

التكاليف المقدرة لإنجاز مشروع المخطط العام لتجديد مباني المقر مقارنة بالتمويل

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

	في حزيران/يونيه ٢٠١٣	في كانون الأول/ ديسمبر ٢٠١٣	الفرق
أعمال التشييد	١٠٨٧٣٩٨	١٠٨٧٥٧٨	١٨٠
استخدام مخصصات طوارئ التشييد	١٣٢٥٥٢	١٣٨٩٨١	٦٤٢٩
أتعاب المهنيين وتكاليف الإدارة	٣٦٨٨٣١	٣٦٨٨٧٤	٤٣
الطوارئ وارتفاع الأسعار	١٤١٥٠	٧٧٢١	(٦٤٢٩)
المجموع الفرعي لأعمال التشييد	١٦٠٢٩٣١	١٦٠٣١٥٤	٢٢٣
أماكن العمل المؤقتة	٢٦٧٦١٤	٢٦٧٦١٤	-
تكاليف الإيجار ابتداء من ١ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٢	٢٥٠٠٠	٢٥٠٠٠	-
استخدام مخصصات الطوارئ لأماكن العمل المؤقتة	٢٤٦٤٨	٢٤٦٤٨	-
المكان المؤقت للمكتبة	٢٧١٤	٢٧١٤	-
المكان المؤقت لمبنى المؤتمرات	١٥٠٤٧٥	١٥٠٤٧٥	-
استخدام مخصصات الطوارئ للمكان المؤقت لمبنى المؤتمرات	٤١٣٦٨	٤١٣٦٨	-
المجموع الفرعي لتكاليف أماكن العمل المؤقتة	٥١١٨١٩	٥١١٨١٩	-
مجموع تكاليف المشروع، بما في ذلك تعزيز النظم الأمنية	٢١١٤٧٥٠	٢١١٤٩٧٣	٢٢٣
التمويل			
ميزانية المشروع والتبرعات	١٨٩٠٣٨٩	١٨٩٠٦١٢	٢٢٣
تخصيص إيرادات الفوائد والصندوق الاحتياطي للمخطط العام	-	١٥٩٤٠٠	١٥٩٤٠٠
المشروع الفرعي لتعزيز النظم الأمنية الذي يموله البلد المضيف	١٠٠٠٠٠	١٠٠٠٠٠	-
	١٩٩٠٣٨٩	٢١٥٠٠١٢	
النطاق المعلق غير الممول	٢٢٤٣٦١	٦٤٩٦١	(١٥٩٤٠٠)
	٢٢١٤٧٥٠	٢٢١٤٩٧٣	٢٢٣

٦ - يتضمن هذا التقرير، على النحو الذي طلبته الجمعية العامة، خيارات إضافية لإيواء مهام مكتبة داغ همرشولد ومبنى الملحق الجنوبي، مع مراعاة الشواغل الأمنية المتعلقة التي سبق تناولها في تقارير سابقة وقدمت إحاطة بشأنها إلى الجمعية العامة.

ثانياً - التقدم المحرز منذ التقرير المرحلي السنوي الحادي عشر التقدم المحرز في أعمال التجديد

٧ - لقد استمرت أعمال تجديد مبنى الجمعية العامة خلال الفترة من آب/أغسطس ٢٠١٣ إلى كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٣ وفق المواعيد المحددة، وشملت إزالة الإسبستوس، وهدم الجدران والنظم والمواد المتقدمة وإزالتها، وإزالة الجدار الساتر، وغير ذلك من المهام المقررة.

٨ - واستمر العمل أيضاً في الطوابق السفلية خلال هذه الفترة. وأُنجزت أجزاء كبيرة من أعمال التجديد في الطوابق السفلية في عام ٢٠١٢ على النحو الوارد في التقرير المرحلي السنوي الحادي عشر. ومع ذلك فقد حدثت أضرار في الطوابق السفلية للمقر خلال عاصفة ساندي التي وقعت في أواخر تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٢، الأمر الذي تطلب استبدال هياكل رئيسية تشكل المبردات المركبة حديثاً جزءاً كبيراً منها، ولذلك لأن المياه غمرتها أثناء العاصفة. وتم الاضطلاع بأعمال إضافية لا تزال مستمرة لتخفيف آثار الفيضانات في المستقبل عن طريق رفع الهياكل الأساسية إلى ما فوق مستوى الفيضانات الذي أعيد حسابه ليشمل فترة ١٠٠ عام. وعلى الرغم من ضرورة إبقاء المبردات في أدنى مستويات الطوابق السفلية، فإن لوحات المفاتيح الكهربائية وغيرها من أدوات التحكم في المبردات يجري نقلها إلى مواقع أعلى بحيث لا تطالها العواصف في المستقبل. وتمول تكاليف هذه التحسينات من الميزانية العادية، نظراً لعدم إمكانية المطالبة بتغطية هذه الأعمال في إطار بوليصة تأمين المنظمة.

٩ - واستمر العمل أيضاً خلال هذه الفترة على التحسينات الأمنية على الجادة الأولى، أي تركيب خط من الأعمدة الحمايية المتاخمة للصور الغربي لمجمع المقر، وتشديد المبنى الجديد لتفتيش الزوار عند مدخل المشاة بين الشارعين ٤٢ و ٤٣. ويمول هذان النشاطان من التبرعات المقدمة من البلد المضيف.

نقل الموظفين من أماكن العمل المؤقتة وإنهاء عقود الإيجار

١٠ - عقب صدور التقرير المرحلي السنوي الحادي عشر، أخلت المنظمة أماكن العمل المؤقتة خارج المجمع في المبنى الواقع في ٣٨٠ Madison Avenue والمبنى الواقع في ٧٣٠ First Avenue، على النحو المقرر سابقاً. وكما ورد في ذلك التقرير (A/68/352)، الفقرة ٢٥) يستمر عقد إيجار مبنى Albano حتى نهاية تموز/يوليه ٢٠١٧، وسيتم بعد ذلك تمديد العقد أو إنهاؤه وفقاً لاستراتيجية الاحتياجات المكتبية على المدى الأطول، وقد أبقى على إيجار مبنى UNFCU لإيواء مهام مكتب تكنولوجيا المعلومات والاتصالات ومكتب إدارة الموارد البشرية.

الجدول الزمني للمشروع

١١ - أبقى المخطط العام على الجدول الزمني العام المبين في الجدول ٢ من التقرير المرحلي السنوي الحادي عشر (A/68/352)، وترد صيغة مستكملة منه في الجدول ٢ أدناه. واكتمل العمل في مبنى الأمانة العامة ومبنى المؤتمرات، ومن المتوقع أن يكتمل مبنى الجمعية العامة في موعد يسمح بإيواء المناقشة العامة لدورة الجمعية لعام ٢٠١٤. ومن المقرر أن تُنجز أنشطة التشييد للمشروع خلال عام ٢٠١٤، بما في ذلك العمل المتبقي المتعلق بالطوابق السفلية والأمن عند تقاطع الجادة الأولى والشارع ٤٨، غير أن استمرار تأخير المدينة المضيئة في منح التراخيص قد يؤدي إلى تأخير هذا الموعد إلى عام ٢٠١٥.

١٢ - ولا يزال تجديد مبنى مكتبة داغ همرشولد ومبنى الملحق الجنوبي متوقفاً بسبب الشواغل الأمنية، كما ورد في التقرير المقدم إلى الجمعية العامة خلال دورتها السابعة والستين. ويتناول الفرع الثالث من هذا التقرير خيارات إضافية فيما يتعلق بمبنى مكتبة داغ همرشولد ومبنى الملحق الجنوبي، على النحو الذي طلبته الجمعية العامة في الجزء الرابع من القرار ٢٤٧/٦٨.

الجدول الزمني المتوقع للمخطط العام لتجديد مباني المقر

النشاط	على النحو المبين في الوثيقة A/62/364		على النحو المبين في الوثيقة A/63/477		على النحو المبين في الوثيقة A/64/346		على النحو المبين في الوثيقة A/65/511		على النحو المبين في الوثيقة A/66/527		على النحو المبين في الوثيقة A/67/350		التوقعات الحالية	
	البدء	الإنجاز	البدء	الإنجاز										
تشبيد مبنى المرج الشمالي	أوائل عام ٢٠٠٨	منتصف عام ٢٠٠٩	أوائل عام ٢٠٠٨	منتصف عام ٢٠٠٩	أواخر عام ٢٠٠٨	متوقف								
مبنى الأمانة العامة	أوائل عام ٢٠٠٩	أوائل عام ٢٠١٢	أوائل عام ٢٠٠٩	أوائل عام ٢٠١٢	أواخر عام ٢٠٠٩	منتصف عام ٢٠١٢	أوائل عام ٢٠١٠	منتصف عام ٢٠١٢	أوائل عام ٢٠١٠	منتصف عام ٢٠١٢	أوائل عام ٢٠١٠	منتصف عام ٢٠١٢	أواخر عام ٢٠١٠	متوقف
مبنى المؤتمرات	منتصف عام ٢٠٠٩	منتصف عام ٢٠١١	منتصف عام ٢٠٠٩	منتصف عام ٢٠١١	أواخر عام ٢٠٠٩	أوائل عام ٢٠١٢	أوائل عام ٢٠١٠	أواخر عام ٢٠١٢	أوائل عام ٢٠١٠	أواخر عام ٢٠١٢	أوائل عام ٢٠١٠	أواخر عام ٢٠١٢	أوائل عام ٢٠١٠	متوقف
مبنى الجمعية العامة	منتصف عام ٢٠١١	منتصف عام ٢٠١٣	منتصف عام ٢٠١١	منتصف عام ٢٠١٣	أواخر عام ٢٠١١	أواخر عام ٢٠١٣	أوائل عام ٢٠١٢	أواخر عام ٢٠١٣	أوائل عام ٢٠١٣	أواخر عام ٢٠١٣	أوائل عام ٢٠١٣	أواخر عام ٢٠١٣	أوائل عام ٢٠١٣	متوقف
مبنى الملحق الجنوبي	أوائل عام ٢٠١١	أوائل عام ٢٠١٢	أوائل عام ٢٠١١	أوائل عام ٢٠١٢	أواخر عام ٢٠١١	أواخر عام ٢٠١٣	أوائل عام ٢٠١٢	أواخر عام ٢٠١٣	أوائل عام ٢٠١٢	أواخر عام ٢٠١٣	أوائل عام ٢٠١٢	أواخر عام ٢٠١٣	أوائل عام ٢٠١٢	متوقف
مبنى المكتبة	أوائل عام ٢٠١٢	أوائل عام ٢٠١٣	أوائل عام ٢٠١٢	أوائل عام ٢٠١٣	أواخر عام ٢٠١٢	أواخر عام ٢٠١٣	أوائل عام ٢٠١٣	أواخر عام ٢٠١٣	أوائل عام ٢٠١٣	أواخر عام ٢٠١٣	أوائل عام ٢٠١٣	أواخر عام ٢٠١٣	أوائل عام ٢٠١٣	متوقف
تجديد مقر الأمم المتحدة ^(أ)	أوائل عام ٢٠٠٨	منتصف عام ٢٠١٣	أوائل عام ٢٠٠٨	منتصف عام ٢٠١٣	أواخر عام ٢٠٠٨	متوقف								

(أ) قد يتأخر العمل في مدخلي ممر الخدمات عند الشارع ٤٢ والشارع ٤٨ إلى عام ٢٠١٥.

ثالثاً - مكتبة داغ همرشولد ومبنى الملحق الجنوبي

طلب الجمعية العامة

١٣ - طلبت الجمعية العامة إلى الأمين العام في الفقرتين ٧ و ١٢ من الجزء الرابع من قرارها ٢٤٧/٦٨ أن يقدم إليها خلال الجزء الأول المستأنف من دورتها الثامنة والستين المعلومات المحددة في الفقرة ٥٠ من تقرير اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية، وطلبت إلى الأمين العام مواصلة التفاعل مع المدينة المضييفة على النحو المطلوب في هذا الصدد بغية تحديد الخيارات المتاحة لمعالجة الشواغل الأمنية المعلقة بالنسبة لمبنى مكتبة داغ همرشولد ومبنى الملحق الجنوبي، ومساعدة الجمعية العامة على البت بشكل نهائي في المسألة في سياق المخطط العام لتحديد مباني المقر، وتقديم تقرير عن ذلك إلى الجمعية خلال الجزء الأول من دورتها الثامنة والستين المستأنفة.

١٤ - وكما ورد في التقرير المرحلي السنوي الحادي عشر عن المخطط العام، يمكن أن تُحل المشاكل الأمنية التي تؤثر في مبنى مكتبة داغ همرشولد ومبنى الملحق الجنوبي على المدى الطويل في سياق احتياجات الإيواء المعروضة على الجمعية العامة. وجميع الخيارات المجدية على المدى الطويل فيما يتعلق باحتياجات الإيواء لمقر الأمم المتحدة ستتضمن المهام الموجودة حالياً في هذين المبنيين.

المناقشات مع المدينة المضييفة والبلد المضيف

١٥ - تواصل الأمانة العامة بذل أقصى جهدها للتعاون مع المدينة المضييفة والبلد المضيف من أجل تخفيف حدة الشواغل الأمنية عن طريق اتخاذ تدابير أمنية مؤقتة أو طويلة الأمد لحماية المقر.

١٦ - ويتيح تدشين الإدارة الجديدة لعمدة المدينة المضييفة في كانون الثاني/يناير ٢٠١٤ فرصة جديدة لحل الشواغل الأمنية من خلال مناقشات مثمرة بين الأمانة العامة والمدينة المضييفة.

١٧ - وفي ٥ شباط/فبراير ٢٠١٤ وجه وكيل الأمين العام للشؤون الإدارية ووكيل الأمين العام لشؤون السلامة والأمن رسالة إلى الممثل الدائم للبلد المضيف لدى الأمم المتحدة، طلباً فيها أن تتخذ المدينة المضييفة إجراء لحماية مقر الأمم المتحدة بإغلاق مخرج الشارع ٤٢ أمام جميع المركبات غير المرخص لها. وبالإضافة إلى ذلك طلبت إدارة الشؤون الإدارية وإدارة شؤون السلامة والأمن عقد اجتماع مع المسؤولين المعنيين في البلد المضيف والمدينة المضييفة

لمناقشة هذا الطلب. وحتى تاريخ إعداد هذه الإضافة لم يرد رد من البلد المضيف والمدينة المضيفة على الطلبين.

١٨ - وتعتزم الأمانة العامة مواصلة بذل أقصى الجهود للتوصل إلى تفاهم مع البلد المضيف والمدينة المضيفة بشأن التدابير، سعياً للتخفيف من حدة الشواغل الأمنية على الشارع ٤٢، بما يسمح بتجنب استثمارات إضافية لنقل المهام من مبنى المكتبة ومبنى الملحق الجنوبي، إلى حين العثور على حل طويل الأجل.

خيارات بديلة إضافية لحلول مؤقتة

١٩ - في حالة ما إذا لم تسمح المناقشة مع المدينة المضيفة بحل الشواغل الأمنية المتعلقة بمبنى مكتبة داغ همرشولد ومبنى الملحق الجنوبي، سيتعين النظر في خيارات بديلة إلى جانب الخيارات التي قدمها الأمين العام في التقرير المرحلي السنوي الحادي عشر عن المخطط العام. وفيما يلي الخيارات البديلة الإضافية التي طلبتها الجمعية العامة، وتستند إلى الافتراضين التاليين: (أ) تكون الخيارات مستقلة عن استراتيجية الإيواء على المدى الطويل، وتستوعب المهام المنقولة داخل المجمع الحالي؛ (ب) تُؤدَّى مهمة النشر برمتها الآن على أساس مقلص ومبسط، ولذلك فإن المنطقة المستخدمة لمهام النشر في الماضي ستُتاح لاستخدامات أخرى.

مهام الملحق الجنوبي

٢٠ - يمكن نقل مطعم الخدمة الذاتية كحل مؤقت إلى الزاوية الجنوبية الشرقية من مبنى المؤتمرات في الطابق الرابع، وهو الحيز المستخدم لمطعم الموظفين (Staff Café) قبل تنفيذ المخطط العام. وسيتوافر في ذلك المكان حوالي ٥٠ في المائة من المقاعد المتاحة حالياً في مطعم الخدمة الذاتية. ويمكن إنشاء منطقة خدمة ملاصقة عن طريق تحويل غرفة تخزين وغرفة تخزين بديلة موجودتين في مقطع صغير من الشرفة الغربية. وإضافة إلى ذلك يمكن تحديد موقع لتقديم خدمات الوجبات المعدة للتناول في الخارج تكملة للمطعم الصغير. وتبلغ الكلفة المقدرة للحل المبين أعلاه المكون من جزأين ٤ ملايين دولار.

٢١ - وستجهز أماكن بديلة لمكاتب المترجمين الشفويين وصالتهم والأماكن المتاحة لهم، فضلاً عن مكاتب المعلمين في الطابق السفلي الثالث، في مكان مخصص سابقاً لمهام مماثلة في قسم النشر. ويمكن بالمثل إنشاء فصول دراسية في الطابق السفلي الثالث، في حيز كان مفتوحاً في السابق. وكان من المقرر تجديد جميع هذه المساحات في إطار عملية إعادة التشييد عقب عاصفة ساندي. والتكاليف المقدرة للتغييرات المقترحة في هذه الفقرة هي جزء من تقديرات التكاليف الواردة في الفقرة ٢٥ أدناه.

مهام المكتبة

٢٢ - قاعة مكتبة داغ همرشولد مكان فريد لا يمكن محاكاته في مباني أخرى دون إدخال تغييرات كبيرة عليها. بيد أنه سيتم إنشاء مساحات جديدة للاجتماعات في إطار المخطط العام، مثل غرف المؤتمرات الجديدة ١١ و ١٢ و ١٣ في مبنى الجمعية العامة، التي ستخفف نوعاً ما من أثر فقدان قاعة المكتبة.

٢٣ - وكذلك فإن سقيفة مكتبة داغ همرشولد مكان فريد أيضاً. وفي إطار تجديد مبنى المؤتمرات أنشئت مساحة جديدة وتم تجهيزها باعتبارها الصالة الشرقية، وذلك بفضل هبة قدمتها دولة قطر. ويمكن استخدام الصالة الشرقية لأداء بعض مهام السقيفة، كما يمكن تنظيم مناسبات أخرى في صالات ومساحات أخرى تم تجديدها حديثاً. وستسمح المساحات المنشأة حديثاً بالتخفيف نوعاً ما من أثر فقدان السقيفة.

٢٤ - ويمكن تصنيف المهام المتبقية للمكتبة في أربع فئات هي: الخدمات العامة، حيز المكاتب، المهام الداخلية، رفوف المكتبة.

(أ) الخدمات العامة - مجموعة من الخدمات العامة مثل غرفة القراءة ومكتبة الخرائط والمجموعات المرجعية، يمكن إيواؤها في الطابق السفلي الثاني في حيز يمكن الوصول إليه باستخدام مصاعد مبنى المؤتمرات. وكان هذا الحيز مخصصاً لمكاتب هندسة المنشآت وقاعة المخزون، وتنظر الأمانة العامة في إمكانية نقل هذه المهام إلى مواقع في الطابق السفلي الثالث.

(ب) حيز المكاتب - تدعو الحاجة إلى تخصيص حيز لموظفي المكتبة وعملية الرقمنة، ويمكن إيواء هذه المهام في الطابق السفلي الثالث، في منطقة كانت تستوعب مهام مماثلة. وسيسهل الوصول إلى هذا الحيز من مصعد مبنى الجمعية العامة.

(ج) المهام الداخلية - تدعو الحاجة إلى أداء مهام الدعم الداخلي للمكتبة مثل مهام الاستلام والتصنيف والتجميع في مكان قريب من رفوف المكتبة.

(د) رفوف المكتبة - تتكون مجموعات المكتبة من رفوف مغلقة مؤمنة ورفوف مفتوحة. وينطوي نقل الرفوف وتهيئة حيز لها على تحدٍ من ناحية الهيكل ومن حيث توافر المساحات. وقد تتكون عملية نقل الرفوف من عدة خطوات. ولا يمكن نقل الرفوف إلى الطابق السفلي الثالث بسبب احتمال وقوع فيضانات. ولذلك تنظر الأمانة العامة، من أجل نقل الرفوف إلى الطابق السفلي الثاني^(٢)، في إمكانية نقل مجموعة كبيرة من المهام، مثل

(٢) بُني جزء من الطابق السفلي الثاني، الواقع فوق مستوى مياه الفيضان، بقدرة أكبر على تحمل الأثقال.

الورش التابعة لقسم الخدمات الهندسية، من الطابق السفلي الثاني إلى المنطقة المخصصة لقسم النشر سابقا في الطابق السفلي الثالث. وسيكون من الضروري بذل العناية لكفالة التخزين الملائم لأكثر المواد تخصصا وهشاشة. وقد يتعين بقاء الرفوف في مبنى المكتبة أثناء تنفيذ عملية النقل الرئيسية هذه.

٢٥ - وتقدر تكلفة هذا العمل، التي تتناولها الفقرات من ٢١ إلى ٢٤ أعلاه، بمبلغ ٢٠,٩ مليون دولار. وسيُنفادى إنفاق حوالي ٣,٣ ملايين دولار من هذا المبلغ إذا عُدل مشروع تجديد الطوابق السفلية بعد عاصفة ساندي لاستيعاب هذه الاستخدامات الجديدة. بيد أنه إذا تقرر تنفيذ أي من الخيارات المعروضة أعلاه فليس هنالك أي مبلغ مخصص لتغطية النفقات المرتبطة بذلك.

٢٦ - وتقدم الخيارات البديلة المعروضة أعلاه بالإضافة إلى الخيارات الأخرى المتعلقة بتخفيف الآثار الناجمة عن عدم استخدام المباني المعنية، إلا أنها لا يمكن أن تكون بنفس الدرجة من حيث سهولة الوصول إليها واستخدامها كالمباني الحالية.

رابعا - الوضع المالي للمخطط العام لتجديد مباني المقر

٢٧ - وافقت الجمعية العامة على تقييد رصيد إيرادات الفوائد والصندوق الاحتياطي لرأس المال المتداول للمخطط العام، فضلا عن إيرادات الفوائد في المستقبل، بالمبلغ الكامل وقدره ١٥٩,٤ مليون دولار، في الرصيد النقدي المتبقي لتلبية الاحتياجات المقابلة المتبقية للمشروع؛ ونتيجة لذلك بلغ الرصيد النقدي في أوائل شباط/فبراير ٢٠١٤ مبلغ ٢٣١ مليون دولار يشمل رصيد إيرادات الفوائد ورأس المال المتداول. وتبلغ الأنصبة المقررة غير المسددة للمخطط العام لعام ٢٠١١ والفترات السابقة ١,٦ مليون دولار.

٢٨ - ويواصل مشروع المخطط العام استخدام رصيده النقدي لتسديد مدفوعات التكاليف ذات الصلة وعقود مركز البيانات الثانوي. وترد في الجدول ٣ أدناه التدفقات النقدية المتوقعة الحالية، ورصيدها الافتتاحي هو الرصيد النقدي المتاح في شباط/فبراير ٢٠١٤، الذي يعادل ٢٣١ مليون دولار ويشمل الفائدة المتراكمة والصندوق الاحتياطي.

٢٩ - ويأخذ التدفق النقدي في الاعتبار أحدث جدول زمني للتنفيذ من أجل إنجاز المشروع، مما في ذلك تعديلات العقود المقرر توقيعها في الأشهر القليلة المقبلة. ويمكن ملاحظة أن الرصيد النقدي يُتوقع استخدامه بالكامل بحلول نهاية حزيران/يونيه ٢٠١٤، الأمر الذي سيؤدي، في غياب قرار من الجمعية العامة بشأن تمويل التكاليف المرتبطة بالمخطط العام وتكاليف مركز البيانات الثانوي، إلى تضائل النقدية المتاحة إلى مستوى خطير. ومن

شأن تلك الظروف أن تؤثر على قدرة الأمانة العامة على إنجاز تحديد مبنى الجمعية العامة في الموعد المحدد، بما يسمح باستخدامه للمناقشة العامة في أيلول/سبتمبر ٢٠١٤.

الجدول ٣

توقعات التدفقات النقدية للمخطط العام والتكاليف المرتبطة بالمشروع وتكلفة مركز البيانات الثانوي

(بملايين دولارات الولايات المتحدة)

البيان	الرصيد النقدي الافتتاحي	التدفقات النقدية إلى الخارج الرصيد النقدي المتبقي فيما يتصل بالمشروع والتكاليف المرتبطة به	الرصيد النقدي في بداية شباط/فبراير ٢٠١٤
	٢٣١,٠	٢٣١,٠	٢٣١,٠
في نهاية شباط/فبراير ٢٠١٤	١٩٦,١٤	٣٤,٨٦	
في نهاية آذار/مارس ٢٠١٤	١٥٠,٧٢	٤٥,٤١	
في نهاية نيسان/أبريل ٢٠١٤	٩٢,٢٩	٥٨,٤٣	
في نهاية أيار/مايو ٢٠١٤	٣٧,١٠	٥٥,١٩	
في نهاية حزيران/يونيه ٢٠١٤	٠,٣٢	٣٦,٧٨	
في نهاية تموز/يوليه ٢٠١٤	(٣٤,٨٣)	٣٥,١٥	
في نهاية آب/أغسطس ٢٠١٤	(٥٩,٨٩)	٢٥,٠٧	
في نهاية أيلول/سبتمبر ٢٠١٤	(٨٠,٢٢)	٢٠,٣٣	
في نهاية تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٤	(٩٩,٢٣)	١٩,٠٠	
في نهاية تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٤	(١١٥,٦١)	١٦,٣٩	
في نهاية كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤	(١٢٨,٦٤)	١٣,٠٣	
في نهاية كانون الثاني/يناير ٢٠١٥	(١٣٧,٨٦)	٩,٢٢	
في نهاية شباط/فبراير ٢٠١٥	(١٤٥,٧٥)	٧,٨٩	
في نهاية آذار/مارس ٢٠١٥	(١٥٠,٣٧)	٤,٦١	
في نهاية نيسان/أبريل ٢٠١٥	(١٥٢,٢٩)	١,٩٢	
في نهاية أيار/مايو ٢٠١٥	(١٥٣,٨٢)	١,٥٣	
في نهاية حزيران/يونيه ٢٠١٥	(١٥٥,٣٤)	١,٥٣	

٣٠ - وكان الرصيد النقدي في أوائل شباط/فبراير ٢٠١٤ أعلى مما كان متوقعا بسبب انخفاض قيمة الفواتير الواردة من مدير التشييد، لسبب يرجع إلى تحول في النمط الشهري للقوى العاملة ناتج عن البرودة غير العادية للطقس وارتفاع منسوب الثلوج الهائلة في المقر خلال شهري كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٣ وكانون الثاني/يناير ٢٠١٤، مما أثر على بعض

مهام التشييد وعلى معدل استخدام الأيدي العاملة. ومن العوامل الأخرى قيام مدير التشييد بتخفيض عدد الموظفين الإداريين وموظفي دعم المشروع، مما أثر على الوقت الضروري لتجهيز الفواتير. أما العامل المساهم الثالث فهو التأخير في إغلاق العقود من الناحيتين التشغيلية والمالية والإفراج عن المدفوعات المحتجزة مقابل العمل المنجز في مبنى الأمانة العامة ومبنى المؤتمرات. ومن المتوقع أن تشهد الفترة بين شباط/فبراير وأيار/مايو ٢٠١٤ نشاطا في إعداد الفواتير عن العمل المنجز وتجهيز ما تأخر منها مع ازدياد قوة العمل في الموقع ازديادا كبيرا بحلول بداية شباط/فبراير ٢٠١٤، واستمرارها في النمو في حين يتقدم العمل في مبنى الجمعية العامة خلال الأشهر القليلة المقبلة.

٣١ - وفي أعقاب القرار الذي اتخذته الجمعية العامة بالموافقة على تخصيص رصيد إيرادات الفوائد والصندوق الاحتياطي لرأس المال المتداول بمبلغ ١٥٩,٤ مليون دولار، يمكن استكمال ميزانية المخطط العام الآن على النحو المبين في الجدول ٤ أدناه.

الجدول ٤

حالة تمويل المخطط العام لتجديد مباني المقر في شباط/فبراير ٢٠١٤

(بملايين دولارات الولايات المتحدة)

البيان	المبلغ	المراجع
مجموع الاعتمادات من عام ٢٠٠٤ إلى عام ١ ٨٧٦,٧	٢٠١١	القرارات ٢٩٢/٥٧ و ٢٩٥/٥٩ و ٢٤٨/٦٠ و ٢٥٦/٦٠ و ٢٨٢/٦٠ و ٢٥١/٦١ و ٨٧/٦٢ و ٢٢٨/٦٤
رصيد إيرادات الفوائد والصندوق الاحتياطي لرأس المال المتداول	١٥٩,٤	القرارات ٢٥٨/٦٦ و ٢٤٨/٦٧ و ٢٤٧/٦٨
التبرعات	١١٣,٩	وردت في إطار برنامج التبرعات وهي مخصصة لتعزيز النظم الأمنية
مطروحا منها		
مجموع التمويل المتاح (بما في ذلك الأموال المخصصة لتعزيز النظم الأمنية)	٢ ١٥٠,٠	
التكاليف المتوقعة حتى إنجاز المشروع (بما فيها تكاليف تعزيز النظم الأمنية)	٢ ٢١٥,٠	
الجزء غير الممول من نطاق المشروع	٦٥,٠	

٣٢ - ويبلغ مجموع الميزانية المتوقعة والتمويل الذي أذنت به الجمعية العامة ٢ ١٥٠,٠ مليون دولار. وتبلغ الكلفة المتوقعة للمشروع ٢ ٢١٥ مليون دولار. ويعكس الجزء غير الممول من نطاق المشروع البالغ ٦٥ مليون دولار تكلفة تجديد مبنى مكتبة داغ همرشولد

ومبنى الملحق الجنوبي، اللذين يظلان ضمن النطاق الحالي للمشروع وفقا لما قرره الجمعية العامة.

٣٣ - وبلغت قيمة إيرادات الفائدة المتراكمة لأموال المخطط العام في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٣ ما مجموعه ١١٣,٣ مليون دولار، أي بزيادة قدرها ٨٠٠ ٠٠٠ دولار على المستوى المبلغ عنه في التقرير المرحلي الحادي عشر. وقد تلقى المشروع منذ حزيران/يونيه ٢٠١٣ مبلغا نقديا إضافيا قدره ١,١ مليون دولار في إطار التعهدات المعلنة والتبرعات.

خامسا - الحالة المالية للمخطط العام لتجديد مباني المقر، والتكاليف (الموحدة) المرتبطة بالمشروع ومركز البيانات الثانوي

٣٤ - ترد في الإضافة ٣ من التقرير (A/68/352/Add.3) النفقات التراكمية لتغطية التكاليف المرتبطة بالمشروع. وتبلغ تلك النفقات حاليا ١٤٠,٣ مليون دولار.

٣٥ - وبلغت تكلفة مركز البيانات الثانوي ١٩,٥ مليون دولار، وهو مبلغ ينخفض بعد خصم الوفورات من التزامات الفترات السابقة بمبلغ ٠,٣ مليون دولار إلى تكلفة نهائية قدرها ١٩,٢ مليون دولار. وأسهم حساب دعم عمليات حفظ السلام بمبلغ قدره ٤,٢ ملايين دولار في تكلفة مركز البيانات الثانوي. وبالتالي فإن صافي التكلفة التي يتحملها المخطط العام هو ١٥ مليون دولار.

٣٦ - واستُكملت احتياجات التمويل الموحدة للمشروع (بما في ذلك التكاليف المرتبطة بالمشروع ومركز البيانات الثانوي) على النحو المبين في الجدول ٥ أدناه.

الجدول ٥

تمويل مشروع المخطط العام لتجديد مباني المقر والتكاليف المرتبطة به ومركز البيانات الثانوي (التمويل الموحد)، في شباط/فبراير ٢٠١٤

(بملايين دولارات الولايات المتحدة)

البيان	المبلغ	المراجع
مجموع الاعتمادات من عام ٢٠٠٤ إلى عام ١٨٧٦,٧	٢٠١١	القرارات ٢٩٢/٥٧ و ٢٩٥/٥٩ و ٢٤٨/٦٠ و ٢٥٦/٦٠ و ٢٨٢/٦٠ و ٢٥١/٦١ و ٨٧/٦٢ و ٢٢٨/٦٤
سلطة الالتزام	٣١٧,٨	القرارات ٢٥٨/٦٦ و ٢٤٨/٦٧ و ٢٤٧/٦٨
التبرعات	١١٣,٩	وردت في إطار برنامج التبرعات

البيان	المبلغ	المراجع
مساهمة حساب الدعم	٤,٢	القرارات ٢٦٩/٦٣ و ٢٢٨/٦٤
مجموع سلطة الإنفاق (الموحدة)	٢ ٣١٢,٦	
مطروحا منها:		
التكاليف المتوقعة حتى إنجاز المشروع	٢ ٢١٥,٠	
النقصات النهائية لتغطية التكاليف المرتبطة بالمشروع	١٤٠,٣	
النقصات النهائية لمركز البيانات الثانوي	١٩,٢ ^(أ)	
مجموع التكلفة (الموحدة) حتى إنجاز المشروع^(ب)	٢ ٣٧٤,٥	
الفرق	٦١,٩	

(أ) بلغت التكلفة النهائية لمركز البيانات الثانوي ١٩,٥ مليون دولار، مطروحا منها الوفورات من التزامات الفترات السابقة البالغة ٠,٣ مليون دولار، أي ١٩,٢ مليون دولار. والمبلغ الذي يتحمله مشروع المخطط العام هو ١٩,٢ مليون دولار، مطروحا منه المساهمة البالغة ٤,٢ ملايين دولار من حساب دعم عمليات حفظ السلام، أي ١٥ مليون دولار.

(ب) يشمل التكاليف حتى إنجاز المشروع باستثناء الأعمال المتوقعة في مبنى مكتبة داغ همرشولد ومبنى الملحق الجنوبي.

سادسا - تمويل التكاليف المرتبطة بالمشروع ومركز البيانات الثانوي

٣٧ - يبلغ مجموع التكاليف المرتبطة بالمشروع وهي ١٤٠,٣ مليون دولار، وتكاليف مركز البيانات الثانوي وهي ١٥,٠ مليون دولار (بعد خصم المساهمة المقدمة من حساب الدعم بمبلغ ٤,٢ ملايين دولار)، ما مقداره ١٥٥,٣ مليون دولار على النحو المبين في الجدول ٥ أعلاه. ولم تُدرج التكاليف المذكورة أعلاه في النطاق الأصلي للمخطط العام. وقد تم تكبد هذه التكاليف وتقييدها في صندوق النقدية لمشروع المخطط العام منذ عام ٢٠٠٨، على النحو الذي أقرته الجمعية العامة.

٣٨ - ويكرر الأمين العام التأكيد بأن هذه التكاليف لا يمكن استيعابها في حدود الميزانية المتعمدة للمخطط العام. يتعين اتخاذ قرار بشأن التكاليف التراكمية المرتبطة بالمشروع وتكاليف مركز البيانات الثانوي خلال الدورة المستأنفة الأولى للجمعية العامة لعام ٢٠١٤، وإلا فلن يتمكن المشروع من الاستمرار على طريق الإنجاز في عام ٢٠١٤، بما في ذلك إكمال تجديد مبنى الجمعية العامة واستخدام قاعة الجمعية العامة للمناقشة العامة في أيلول/سبتمبر ٢٠١٤. ويرى الأمين العام ضرورة توفير مستوى معقول من النقدية اللازمة للتشغيل لتأمين استمرار المشروع حتى إنجاز مبنى الجمعية العامة. وسيشكل عدم

- توافر مستوى معقول من النقدية اللازمة للتشغيل خطرا كبيرا على كل من المشروع وسمعة المنظمة.
- ٣٩ - ووفقا للإسقاطات المستكملة للتدفق النقدي الواردة في الجدول ٣ أعلاه، ستنفذ نقدية المخطط العام بحلول حزيران/يونيه ٢٠١٤.
- ٤٠ - ولذلك يكرر الأمين العام في هذا الصدد طلبه إلى الجمعية العامة باتخاذ قرار نهائي بشأن التمويل بحلول نهاية الجزء الأول من الدورة الثامنة والستين المستأنفة.
- ٤١ - وتتضمن الإضافة ٣ للتقرير (A/68/352/Add.3) تحليلا للتكاليف التراكمية المرتبطة بالمشروع.

سابعاً - الإجراءات المطلوب من الجمعية العامة اتخاذها

- ٤٢ - يُطلب إلى الجمعية العامة ما يلي:
- (أ) أن تحيط علماً بهذه الإضافة وبالتقدم المحرز منذ صدور التقرير المرحلي السنوي الحادي عشر عن تنفيذ المخطط العام لتجديد مباني المقر؛
- (ب) أن تطلب إلى الأمين العام مواصلة السعي للتوصل إلى حل للشواغل المتعلقة بأمن محيط الجمع، بالتعاون مع البلد المضيف والمدينة المضيفة؛
- (ج) أن تتخذ قراراً خلال الجزء الأول من دورتها الثامنة والستين المستأنفة بشأن تمويل التكاليف التراكمية المرتبطة بالمشروع وتكاليف مركز البيانات الثانوي.